

CATALINA IRICINSCHI

Address: 211 Uris Hall, Psychology Department, Cornell University
Ithaca, NY 14853
Telephone: 917 860 3969
E-mail: ci36@cornell.edu

EDUCATION

2007-present: Doctoral studies, Cornell University, Department of Psychology.

2003-2007: Graduate studies, The Graduate Center of City University of New York, Department of Linguistics.

1996-7: Bucharest University, Master of Arts in Italian-Iberian Cultural Studies.

1992-6: Bucharest University, BA from School of Foreign Languages and Literatures, double major in Spanish and English Languages and Literatures.

TEACHING EXPERIENCE

Fall 2011 & Spring 2012: Instructor: *The Power of Storytelling: Cognitive accounts* – Freshman Writing Seminar.

Summer 2011: Volunteer Instructor – Taught *Introduction to Psychology* at Auburn Correctional Facility (Auburn, NY) within the Cornell Prison Education Program.

Fall 2010 & Spring 2011: Instructor – *Language and the Body: Theories of Embodied Cognition* - Freshman Writing Seminar.

Summer 2010: Volunteer Instructor – Taught *Introduction to Psychology* at Auburn Correctional Facility (Auburn, NY) within the Cornell Prison Education Program.

Fall 2008: Instructor for *Writing in the Majors* Section of Introduction to Cognitive Science, Psychology Department, Cornell University.

08/2007- Summer 2010: Teaching Assistant (*Cognitive Psychology, Psychology of Language, Cognitive Science, Perception, Teaching Writing, Psychology of Emotion*) in the Psychology Department at Cornell University.

01/2006-05/2007: Adjunct Lecturer at Brooklyn College, Psychology Department. Course taught: Psychology of Language.

06/2005-07/2005: Spanish Instructor at CUNY Graduate Center, Language Reading Program.

09/1999-04/2001: Lecturer (full time starting with 10/2000), Bucharest Saint Theresa Catholic College, Departments of Spanish and English Languages.

- Taught English Syntax to senior students
- Taught Spanish Language – intermediate and advanced levels
- Organized weekly TOEFL preparation sessions for senior students
- Taught English Phonetics to freshmen students
- Assisted senior students with their final papers and research on linguistic topics

WORK EXPERIENCE

08/2004-06.2007: Library Assistant at Mina Rees Library, Graduate Center, City University of New York (CUNY).

10/2003-may 2005: Research Assistant at the Research Institute for the Study of Language in Urban Society (RISLUS), Graduate Center, City University of New York.

- Performed research work for two RISLUS projects on literacy and Spanish-English bilingual children.
- Collected data on linguistic abilities of bilingual students.
- Read and summarized literature related to literacy and bilingualism.
- Assisted researchers on designing literacy tests for bilingual children.

02/2002-06/2002: Library intern at Leo Baeck Institute, New York City.

09/1998-04/2001: Translator and interpreter (part time) at Lafarge Group, Bucharest Offices – an international construction industry headquartered in Paris.

- Translated written reports and other documents from Romanian into Spanish and from Spanish/English into Romanian
- Worked as interpreter (Spanish/Romanian) in international meetings organized by Lafarge in Bucharest
- Taught Romanian language to English and Spanish speaking employees
- Taught English language – advanced level – to Romanian employees in preparation for GMAT English exams

1996-1999: Copy editor and translator at Univers Publishing House and Univers Enciclopedic Publishing House, Bucharest.

- Co-translator of Jorge Luis Borges' *Collected Fictions*, third volume
- Edited Romanian translations of English and Spanish literature
- Evaluated the quality and marketability of English and Spanish literature prior to Romanian translation
- Co-translator of *Oxford Dictionary of Philosophy* by Simon Blackburn

1994-96: Copy-editor and translator (part time) at Nemira Publishing House, Bucharest.

GUEST LECTURES

05.02.2011: *Language and Emotion*: Guest Lecturer in Psychology of Emotion (Psych 3850).

03.17.2010: *Language and Emotion*: Guest Lecturer in Psychology of Emotion (Psych 3850).

07.2008 & 07.2009: *Sentence Processing*: Guest Lecturer in Introduction to Cognitive Science (Psych. 1102).

11.2008: *The body and the language*: Guest Lecturer in Cognitive Psychology (Psych 2150).

CONFERENCES

06.2011: Iricinschi, C., Brunick, K., DeLong, J., Cutting, J. *Narrative Structure: Differences across Media?* Paper presented at the *Society for Cognitive Studies of the Moving Image Conference*, Budapest, Hungary.

03.2010: Walker, T., Iricinschi, C., Casasola, M. Infant-directed speech characteristics and the development of spatial vocabulary: A longitudinal study. *Poster presented at *XVIIth Biennial International Conference on Infant Studies (ICIS)*, Baltimore, Maryland.*

10.2009: Iricinschi, C., Emberson, L., Onnis, L., Edelman, S. *Space and Language: Crossed Hands Effects on Language Processing*. Paper presented at *Space in Language Conference*, Pisa, Italy.

04.2005: The 7th CUNY/SUNY/NYU conference: Talk - *Attachment Ambiguities in Romanian Relative Clause Constructions*. Paper reflected pilot research study on Romanian-English bilinguals.

05.2004: Talk at RISLUS (Research Institute for the Study of Language in Urban Society) Forum: *Investigating the relationship between syntax and reading comprehension*.

PUBLICATIONS

Iricinschi, C., Brunick, K., DeLong, J., Cutting, J. (in preparation). "Parsing Narratives: The Film Adaptation and Its Literary Source" in Paul Taberham and Nannicelli, T. (Eds.), *Cognitive Media Theory*. Routledge Francis & Taylor Group.

Cutting, J. Brunick, K., DeLong, J., Iricinschi, C., Candan, A. (2011). *Quicker, faster, darker: Changes in Hollywood Film over 75 Years*. *I-Perception*, 2, 569-576.

Iricinschi, C., Emberson, L., Onnis, L., Edelman, S. (2010). *Hand Posture Influences on Space and Language: Crossing the Hands Affects Word Order Processing*. In G. Marotta, A. Lenci, L. Meini, F. Rovai (Eds.) *Space in Language. Proceedings of the Pisa International Conference*.

Walker, T., Iricinschi, C., Casasola, M. (2010). Infant-directed speech characteristics and the development of spatial vocabulary: A longitudinal study. *Proceedings of the XVIIth Biennial International Conference on Infant Studies*, Baltimore, Maryland.

GRANTS AND AWARDS

10.2011: *2010-2011 Graduate Teaching Award in the Field of Psychology*, Psychology Department, Cornell University

06.2011: Cornell University Graduate School Conference Grant

12.2009: Graduate Student Research Grant, Psychology Department, Cornell University

10.2009: Cornell University Graduate School Conference Grant